



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
जुहू एअरपोर्ट, मुंबई-400056.
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
JUHU AIRPORT, MUMBAI-400056.

NOTICE INVITING E-TENDER (2 BOT – 2 Envelope Open Tender)

Tender ID : 2025_AAI_239874

सं.: भाविप्रा/पक्ष/ प्रबन्धक(अभि-वि)/जुहू/ईएनआईटी-01/2025-26/
No. AAI/WR/Manager(E-E)/JUHU/eNIT-01/2025-26/

दिनांक :03/07/2025
Date : 03/07/2025

- 1 अध्यक्ष, आइटम दर ई-निविदाएं सीपीपी पोर्टल के माध्यम से भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से प्रबन्धक (इंजी.-विद्युत) भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण जुहू एयरपोर्ट मुंबई (बोली प्रबंधक द्वारा) रु. **18,13,302.00 (जीएसटी रहित)** की अनुमानित लागत के लिए “जुहू हवाई अड्डे, मुंबई में बी प्रकार के आवासीय क्वार्टरों के लिए अग्निशमन, फायर अलार्म और डिटेक्शन सिस्टम और अन्य शेष विविध कार्यों की आईटीसी।” के मद दर निविदाएं आमंत्रित की जाती है। जिसके लिए कार्य पूरा करने की अवधि **थ्री (03) माह** है। Item rate (s) e-tenders are invited through the e-tendering CPP portal by Manager(E-E), AAI, JUHU AIRPORT, Mumbai (Bid Manager) on behalf of Chairman, A.A.I. for the work of “**ITC of Fire Fighting, Fire Alarm & Detection System and other remaining Misc work for B type residential qtrs at Juhu Airport, Mumbai.**” at an estimated cost of **Rs. 18,13,302.00 (Excluding GST)** with period of completion **Three (03) Months.**

निविदा प्रक्रिया ई-निविदा पोर्टल यू.आर.एल. <https://etender.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero पर आनलाईन होगी। इच्छुक बोलीदाता निविदा दस्तावेज डाउनलोड कर देख सकते हैं।

The tendering process is online cpp-portal URL address <https://etender.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. Aspiring bidders may download and go through the tender document.

भावी निविदाकर्ता को सलाह दी जाती है कि वे सीपीपी पोर्टल में जाकर अपने आपको एनआईसी-सीपीपी पोर्टल पर निबंधित कर अपना 'Login ID' एवं 'Password' प्राप्त कर लें। तत्पश्चात <https://etender.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero के जरिए login के पश्चात पोर्टल के होम पृष्ठ पर मौजूद जानकारीको अच्छी तरह पढ़ लें। साथ ही वे अपना डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डी.एस.सी.) प्राप्त कर लें जो कि निविदा जमा करने के लिए अनिवार्य तौरपर आवश्यक है। इस प्रक्रिया के लिए सामान्यतः तीन दिनों का समय लगता है। निविदाकर्ता भा.वि.प्रा. के 'Help Desk Support' से भी सहायता ले सकते हैं।

Prospective Tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' & 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after login to the CPP-portal <https://etender.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path : www.aai.aero →Tender → e-tender → help desk support.

(i) किसीभी तकनीकी संबंधी प्रश्नों के लिए कृपया हेल्पडेस्क को फोन करें। 24x7 हेल्पडेस्क का विवरण निम्न है :-

For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24 x 7 Help Desk details are as below:

दूरभाष / Tel: 0120-4200462, 0120-4001002, भ्रमण ध्वनि /Mobile: 91 8826246593,

ई-मेल / E-mail: support-eproc@nic.in

बोलीदाताओं से अनुरोध है कि संपर्क विवरण के साथ किसीभी मुद्देको ईमेल करते समय कृपया पोर्टल के यूआरएल और विषय में निविदा आईडी का उल्लेख करें।

Bidders are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender ID in the subject while emailing any issue along with the contact details.

सीपीपी पोर्टल की कार्य पद्धति के संबंधमें किसी अन्य तकनीकी सहायता के लिए, बोलीदाता निम्नलिखित भा.वि.प्रा. हेल्पडेस्क नम्बर से सभी कार्यदिवसोंमें केवल इस बीच तक संपर्क कर सकता है:-

For any further technical assistance with regard to functioning of CPP portal, the bidder may contact to the following AAI help desk numbers on all working days only between

(ii) 08.00 hrs to 20.00 hrs (Mon-Sat)-
011-24632950, Ext-3512 (Six Lines), E-Mail: eprochelp@aai.aero

(iii) 09.30 hrs to 18.00 hrs (Mon-Fri)-
011-24632950, Ext-3523, E-Mail: etendersupport@aai.aero
sanjeevkumar@aai.aero and snita@aai.aero

(iv) 09.30 hrs to 18.00 hrs (Mon-Fri)-
011-24657900, E-Mail: gmitchq@aai.aero

In case of technical support regarding e-tender portal, if AAI Help Desk is non responsive, the Bid Manager can be contacted as below on all working days from 0930 hrs to 1800 hrs.

बीड मैनेजर / Bid Manager	: Rohini Kumari
टेलीफोन नंबर / Telephone No.	: 022-26618918
एक्सटेंशन नंबर / Extension No.	: 918
मोबाइल नंबर / Mobile No	: 8340498918
ई-मेल आडी / E-Mail ID	: rohinik@aai.aero
फैक्स नंबर / Fax No	: 022-26616738

All Bid procedure related queries be referred to HELP DESK as above and then to Bid Manager.

2. निम्न 2 लिफाफोंको बोलीदाता द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर निम्नलिखित अनुसूचीके अनुसार ऑनलाइन जमा कराना होगा:- / Following 2 envelops shall be submitted through online at CPP-portal by the bidder as per the following schedule:

3. डाटा शीट / CRITICAL DATA SHEET

प्रकाशन की तिथि / Publishing Date	03/07/2025; 11:00 Hrs.
बोली दस्तावेज डाउनलोड / विक्रय आरम्भ करने की तिथि/ Bid Document Download / Sale Start Date	03/07/2025; 11:00 Hrs.
स्पष्टीकरण आरम्भ करने की तिथि/ Clarification Start Date	03/07/2025 ; 11:30 Hrs
स्पष्टीकरण की अंतिम तिथि/ Clarification end Date	16/07/2025 ; 18:00 Hrs.
बोली जमा करने की प्रारम्भिक तिथि / Bid Submission Start Date	03/07/2025 ; 11:00 Hrs.
बोली जमा करने की अंतिम तिथि / Bid Submission End Date	24/07/2025; 18:00 Hrs.
बोली खुलने की तिथि (लिफाफा-I)/ Bid Opening Date (Envelop-I)	28/07/2025; 11:00 Hrs.
बोली खुलने की तिथि (लिफाफा-II)/ Price Bid Opening Date (Envelop-II)	Intimated through CPP Portal
निविदा शुल्क / Tender Fee (non refundable) to paid through on-line	Rs.1180.00 (i/c GST) Non-refundable to be paid through online, through payment gateway CPP portal
बयाना राशि / EMD	Rs. 54,400/- to be paid online by, through payment gateway on CPP portal.

**लिफाफा- I (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, बयाना, तकनीकी बोली और पूर्व योग्यता) निम्नलिखित युक्त बोली:
Envelope-I (Tender processing fee, EMD, Pre- qualification and Technical Bid):-**

निम्नलिखित युक्त बोली: / Bid containing following:

A. निविदा प्रसंस्करण शुल्क, बयाना / Tender processing fee, EMD :

निविदा शुल्क रु. 1,180.00/- (जीएसटी के अंतर्गत) नॉन-रिफंडेबल का भुगतान केवल ऑनलाइन भुगतान के माध्यम से करना आवश्यक है सीपीपी पोर्टल पर ही गेटवे उपलब्ध कराया गया है। निविदा प्रसंस्करण शुल्क की ऑनलाइन भुगतान रसीद की स्कैन की गई प्रति यदि लागू हो तो एजेसी द्वारा सीपीपी पोर्टल प्रति जमा की जानी चाहिए।

Tender Fee of Rs. 1,180.00/- (i/c GST) non-refundable is required to be paid online only through payment gateway provided at the CPP Portal itself. Scanned copy of online payment receipt of Tender Processing Fee to be submitted by the agency in CPP Portal.

बयाना राशि जमा (ईएमडी) के विरुद्ध सफल ऑनलाइन भुगतान की स्कैन की गई प्रति
Scanned copy of successful online payment against Earnest Money Deposit (EMD)

Non-submission of scan copy of bank response of payment successfully report of cost of tender document and EMD shall lead to disqualification of tenderers).

B. तकनीकी बोली में निम्नलिखित शामिल हैं:-/Technical Bid Containing the following:-

- पीक्यू प्रोफार्मा विधिवत भरे। / Scanned copy of duly filled signed PQ Performa.
- स्थायी खाता संख्या (पैन), और जीएसटी पंजीकरण संख्या की स्कैन की गई प्रतिलिपि। / Scanned copy of permanent Account Number (PAN), and GST Registration Number.
- प्रोफार्मा के अनुसार एएआई की निविदा शर्तों की बिना शर्त स्वीकृति की स्कैन की गई प्रतिलिपि।/ Scanned copy of Unconditional Acceptance of AAI's Tender Conditions as per ANNEXURE
- प्रोफार्मा के अनुसार विधिवत रूप से भरा गया जीएसटी के तहत पंजीकृत और जीएसटी प्रावधान के अनुपालन 'के लिए वचन पत्र। / Dully filled in Undertaking for 'Registered under GST and compliance of GST provision as per ANNEXURE
- प्रपत्र-ए की स्कैन की गई प्रति - पिछले सात वर्षों के दौरान पूर्ण किए गए समान कार्यों का विवरण ग्राहक द्वारा जारी पूर्णता प्रमाण पत्र। / Scanned copy of Form-A - details of similar works completed during last seven years with completion certificate issued by client.
- फॉर्म बी की स्कैन कॉपी- वित्तीय जानकारी। / Scanned copy of Form B- Financial information.
- फॉर्म सी- नेट वर्थ सर्टिफिकेट की स्कैन की हुई कॉपी। / Scanned copy of Form C- Net Worth Certificate.
- प्रोफार्मा के अनुसार निविदा दस्तावेज के दिए गए प्रारूप में फर्म की ब्लैकलिस्टिंग / डिबेरिंग के बारे में की स्कैन की गई प्रतिलिपि। / Scanned copy undertaking regarding blacklisting debarring of firm in the format given in the tender document as per ANNEXURE
- प्रोफार्मा के अनुसार विधिवत हस्ताक्षरित ईभुगतान विवरण की स्कैन की गई प्रति- कंपनी के लेटर हेड में अनुबंध के अनुसार भेजे। Scanned copy of Duly signed E-Payment details in Company's Letter head as per ANNEXURE.
- **₹. 54,400.00** मूल्य की जमा बयाना राशि का स्क्रीनशॉट/ पीडीएफ कॉपी / स्कैन कॉपी। / Screenshot / PDF Copy / Scanned Copy of Earnest Money Deposit of value **Rs 54,400.00**
- प्रोफार्मा के अनुसार बैंक गारंटी कवर संदेश का प्रसारण। / Transmission of Bank Guarantee Cover Message as per ANNEXURE.
- प्रोफार्मा के अनुसार दस्तावेज के दिए गए प्रारूप में न्यूनतम मजदूरी के अनुपालन के बारे में रु 100 के गैर न्यायिक स्टॉप-पेपर पर विधिवत अधिसूचित हलफनामे की स्कैन प्रतिलिपि।
Scanned copy of duly notarized affidavit on non-judicial stamp paper of Rs. 100.00 regarding

compliance of minimum wages in the format given in tender document as per ANNEXURE डिजिटल रूप से हस्ताक्षरित निविदा दस्तावेज अनआयटी के साथ अपलोड करें। / Upload Digitally signed tender document with NIT.

बोली लगाने वाले को कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी जमा करनी होगी कि मैं/ हम परामर्श से कार्य की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी लगाएंगे मील के पत्थर/लक्ष्य और समग्र पूर्णता प्राप्त करने के लिए प्रभारी अभियंता (ई-आई-सी) के साथ समय अवधि के भीतर।

Bidder shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's Letter Head that I / We will deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-Charge (E-I-C) to achieve the milestones/ targets and overall completion within the time period.

ईपीएफ, ईएसआईसी पंजीकरण प्रमाणपत्र होना चाहिए। फर्म को ईपीएफ और ईएसआई पंजीकरण प्रमाण प्रस्तुत करना है। यदि फर्म के पास यह दस्तावेज नहीं है और वह एल -1 हो जाता है, तो फर्म को ईपीएफ और ईएसआई अधिकारियों के साथ खुद को पंजीकृत करेंगे और काम के पुरस्कार के बाद 30 दिनों के भीतर जमा करेंगे। /

Firm Should possess EPF, ESIC registration certificate. Firm shall submit EPF and ESIC registration proof. In case, firm do not possess the same & becomes L-1 then firm is required to get themselves registered with EPF & ESI authorities and submit it within 30 days after the award of work.

प्रोपराइटी फर्म के अलावा अन्य बोलीदाताओं को प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई कॉपी जमा करनी होगी। CIN/LLPIN दिखाने वाले कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र की प्रति के साथ / कंपनी के निदेशकों का नाम और अधिकार सौंपने के लिए प्राधिकरण के संबंध में बोर्ड संकल्प की प्रति वकील।

Bidders other than propriety firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN / Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.

प्रोपराइटी फर्म प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति केवल तभी जमा करेगी यदि निविदा को मालिक के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित किया जाता है।

Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.

C. Qualifying requirement of Contractors / tenderers containing the following: -

समान प्रकृति के संतोषजनक काम (ओं) को पूरा करना चाहिए अर्थात् पिछले सात वर्षों के दौरान निम्नलिखित मानदंडों में से किसी एक के अनुरूप " **अग्निशमन, फायर अलार्म और डिटेक्शन सिस्टम की एसआईटीसी।** " (एक अनुबंध में काम का दायरा / भाग पूरा होने पर विचार नहीं किया जाएगा, हालांकि कार्य के पूर्व-निर्धारित चरण को स्वीकार किया जाएगा) भारत में बोलियां जमा करने की अंतिम तिथि या विस्तारित तारीख को समाप्त। who have satisfactorily completed work(s) per annum in single contract of similar nature of work i.e. **"ITC of Fire Fighting, Fire Alarm & Detection System"** (Phase/Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, however pre-determined phasing of the work will be accepted) in line with the any one of the following criteria during last seven years ending on last date or extended date of submission of bids in India. (Work order, SOQ with completion certificate) The details of similar works completed during last seven years in the given format- **Form-A** with supporting documents issued by client.

- a) तीन अलग-अलग कामों में प्रत्येक कार्य का न्यूनतम मूल्य **₹. 7.25 लाख** होना चाहिए | Three separate works having minimum value of **Rs. 7.25 Lakh of** each work

या / OR

- b) दो अलग-अलग कामों में प्रत्येक कार्य का न्यूनतम मूल्य **₹. 9.07 लाख** होना चाहिए | Two separate works having minimum value of **Rs. 9.07 Lakh of** each work

या / OR

- c) एक काम जिसका न्यूनतम मूल्य **₹. 14.51 लाख** होना चाहिए
One work having minimum value of **Rs. 14.51 Lakh** of each work.

बोली लगाने वाले को कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी जमा करनी होगी कि मैं/ हम परामर्श से कार्य की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी लगाएंगे मील के पत्थर/लक्ष्य और समग्र पूर्णता प्राप्त करने के लिए प्रभारी अभियंता (ई-आई-सी) के साथ समय अवधि के भीतर।

Bidder shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's Letter Head that I / We will deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-Charge (E-I-C) to achieve the milestones/ targets and overall completion within the time period.

ईपीएफ, ईएसआईसी पंजीकरण प्रमाणपत्र होना चाहिए। फर्म को ईपीएफ और ईएसआईसी पंजीकरण प्रमाण प्रस्तुत करना है। यदि फर्म के पास यह दस्तावेज नहीं है और वह एल -1 हो जाता है, तो फर्म को ईपीएफ और ईएसआईसी अधिकारियों के साथ खुद को पंजीकृत करेंगे और काम के पुरस्कार के बाद 30 दिनों के भीतर जमा करेंगे। /

Firm Should possess EPF, ESIC registration certificate. Firm shall submit EPF and ESIC registration proof. In case, firm do not possess the same & becomes L-1 then firm is required to get themselves registered with EPF & ESIC authorities and submit it within 30 days after the award of work.

प्रोपराइटी फर्म के अलावा अन्य बोलीदाताओं को प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई कॉपी जमा करनी होगी। CIN/LLPIN दिखाने वाले कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र की प्रति के साथ / कंपनी के निदेशकों का नाम और अधिकार सौंपने के लिए प्राधिकरण के संबंध में बोर्ड संकल्प की प्रति वकील।

Bidders other than propriety firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN / Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.

प्रोपराइटी फर्म प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति केवल तभी जमा करेगी यदि निविदा को मालिक के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित किया जाता है।

Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.

Note:

1. क) जीएसटी से पूर्व पूर्ण किए गए कार्यों का अनुभव प्रमाण पत्र, पूर्णता राशि होगी
 - 1.12 से विभाजित (पूर्व-जीएसटी करों को बाहर करने के लिए) इसे अनुभव प्रमाण पत्र के बराबर बनाने के लिए
 - 1.13 जीएसटी युग के बाद लेकिन जीएसटी को छोड़कर।
 2. बी) जीएसटी के बाद के युग के मामले में, यदि अनुभव प्रमाण पत्र जीएसटी राशि का संकेत नहीं देता है अलग से, तो इसे पूरा करने की लागत बनाने के लिए पूर्णता लागत को 1.18 से विभाजित किया जाएगा जीएसटी को छोड़कर
- a) The experience certificate of works completed pre-GST era, completion amount will be divided by 1.12 (to exclude pre-GST taxes) to make it at par with experience certificate of post GST era but excluding GST.
- b) In case of post GST era, if the experience certificate does not indicate GST amount separately, then completion cost will be divided by 1.18 to make it completion cost excluding GST.
3. बैक-टू-बैक अनुबंध/उप-अनुबंध के आधार पर कार्य निष्पादित करने से प्राप्त अनुभव है निम्नलिखित स्थितियों में स्वीकार्य:

Experience gained by executing work on back-to-back contract/ Sub-contract basis is acceptable in the following conditions:

- (ए) काम वास्तव में दूसरी एजेंसी (उप-ठेकेदार) द्वारा बकाया के साथ निष्पादित किया जाना चाहिए त्रिपक्षीय समझौते/लिखित स्वीकृति के रूप में मालिक की सहमति। यह होना चाहिए वैध समझौते और अनुभव प्रमाण पत्र द्वारा समर्थित।
- (बी) दूसरी एजेंसी द्वारा प्राप्त भुगतान टीडीएस प्रमाणपत्रों में परिलक्षित होना चाहिए।
- (a) Work should be actually executed by the second agency (sub-contractor) with due concurrence of the owner as tripartite agreement/ written approval. It should be backed by valid agreement and experience certificate.
- (b) Payment is received by second agency should be reflected in TDS certificates.

निष्पादित कार्यों का मूल्य वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जो कि प्रति वर्ष 7% की सरल दर से कार्य का वास्तविक मूल्य बढ़ाकर, बोली जमा करने की अंतिम तिथि को पूरा होने की तारीख से या बोली जमा करने की विस्तारित तिथि से गणना की जाएगी।

“The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid or extended date of submission of bid”.

कार्य अनुभव के लिए ग्राहक प्रमाण पत्र में किए गए कार्य की प्रकृति, कार्य का मूल्य, प्रारंभ की तिथि, समझौते के अनुसार पूरा होने की तिथि, पूर्ण होने की वास्तविक तिथि और काम के संतोषजनक समापन को दिखाना चाहिए। गैर-सरकारी / गैर-पीएसयू संगठन से कार्य अनुभव प्रमाण पत्र दिखाने वाले निविदाकारों को पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाण पत्र जारी करने के साथ स्रोत प्रमाण पत्र पर कर कटौती की प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए, स्पष्ट रूप से काम के नाम को निर्दिष्ट करना, काम के खिलाफ कुल भुगतान और इस के लिए टीडीएस राशि काम।

Client certificate for work experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. Tenderers showing work experience certificate from non-government / non-PSU organization should submit copy of Tax deduction at sources certificate along with a certificate issue by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment against the work and TDS amount for the work.

आवेदक के पास गत तीन वर्षों में किये गये कार्यों का औसतन वित्तीय टर्नओवर (जिसकी अंतिम तारीख पिछले तीन साल की 31 मार्च तक होगी) निवल मूल्य ₹5.44 लाख रुपये होना चाहिए। आवेदन के साथ लाभ-हानि अकाउंट स्टेटमेंट तथा संक्षिप्त बैलेंस शीट की प्रतिलिपि जमा करना होगा। लगातार तीन वर्षों से घाटा में चलने वाले फर्म का आवेदन स्वीकार नहीं किया जायेगा।

Should have annualized average financial turnover minimum net amount of **Rs.5.44** lakh against works executed during last three years ending 31st March of the previous financial year. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement of the firm should be submitted along with the application. Firms showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.

निविदाकर्ता के पास न्यूनतम निवल मूल्य ₹2.72 लाख रुपये होना चाहिए। प्रमाणित चार्टर्ड अकाउंटेंट्स द्वारा जारी किया गया।

The Tenderer should have a minimum net amount of **Rs.2.72** lakh Issued by certified chartered Accounts.

As per **ANNEXURE**

निविदाकारों को यूडीआईएन उत्पन्न दस्तावेज जैसे बैलेंस शीट टर्नओवर सर्टिफिकेट, वर्किंग कैपिटल सर्टिफिकेट (पिछले 5 वित्तीय वर्षों के दौरान किए गए काम और हाथ में काम), नेट वर्थ सर्टिफिकेट, गैर-सरकारी के लिए स्रोत पर कर कटौती (टीडीएस) सीए द्वारा विधिवत प्रमाणित और यूडीआईएन रखने वाले एनआईटी शर्तों के अनुसार कार्य आदि प्रमाण पत्र जमा करना होगा। यूडीआईएन के बिना बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों पर विचार नहीं किया जाएगा।

Tenderers have to submit UDIN generated documents like Balance Sheet Turnover certificate, Working Capital Certificate (works done during last 5 financial years & works in hand), Net worth Certificate, Tax Deduction at Source (TDS) Certificates for Non- Govt. works etc. as per NIT conditions duly certified by CA and having UDIN.

The documents submitted by bidders without UDIN shall not be entertained.

यह भी निर्णय लिया गया है कि बोलीदाताओं / ठेकेदारों द्वारा जमा की गई बैंक गारंटी का सत्यापन आईसीआईसीआई बैंक के संरचित वित्तीय संदेश प्रणाली (एसएफएमएस) के माध्यम से किया जाएगा। वित्त द्वारा आईसीआईसीआई बैंक के एसएफएमएस के माध्यम से बीजी सत्यापन के लिए एसओपी जारी किया गया है।

बोली दस्तावेजों को 100 डीपीआई के साथ ब्लैक एंड व्हाइट विकल्प के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है। ऊपर निर्दिष्ट स्थान के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन को अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

Bid documents may be scanned with 100dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document. Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

उपर्युक्त उल्लिखित सभी दस्तावेजों के स्कैन किए गए प्रतिलिपि सीपीपी पोर्टल पर प्रस्तुत किए जाएंगे। /

Scanned copy of all the Documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted on the CPP portal.

लिफाफा- II: सीपीपी पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई-बोली। / Envelope-II: The Financial e-Bid through CPP portal.

सभी दरें प्रदान किए गए प्रारूप में उद्धृत की जाएंगी और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि निविदा बोली के साथ एक मानक बीओक्यू प्रारूप के रूप में मूल्य बोली दी गई है, तो वही डाउनलोड करना होगा और निविदाकर्ताओं द्वारा भरा जाना है। बीओक्यू फ़ाइल डाउनलोड करने के लिए निविदाओं की आवश्यकता होती है, इसे खोलें और नीले रंग (असुरक्षित) सेल को उनके संबंधित वित्तीय उद्धरण और अन्य विवरण (जैसे टेंडर का नाम) के साथ पूरा करें। कोई अन्य कॉल नहीं बदला जाना चाहिए। एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकार को फ़ाइल नाम बदले बिना इसे सहेजना चाहिए और इसे ऑनलाइन सबमिट करना चाहिए। यदि BOQ फ़ाइल को टेंडर द्वारा संशोधित किया गया पाया जाता है, तो बोली अस्वीकार कर दी जाएगी।

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cell with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other call should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submitted it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

ईएमडी की वापसी / Refund of EMD

कार्य का पुरस्कार के बाद बोली प्रबंधक द्वारा अस्वीकृत बोलीदाताओं की ईएमडी राशि बाद में उनके स्रोत खाते में वापस कर दी जाएगी। EMD amount of the rejected bidders will be refunded to their source account after award of the work by bid Manager.

बोली प्रस्तुत करना / Bid Submission:-

निविदाकर्ता केवल सीपीपी पोर्टल: <https://etenders.gov.in/e procure/app> पर अपना आवेदन प्रस्तुत करेगा। निविदाकर्ता / ठेकेदार को ऑनलाइन जमा करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए निर्देशों का पालन करने की सलाह दी जाती है बोलियां। पैरा 2.Bid के अनुसार स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटल हस्ताक्षरित फ़ाइल को अपलोड करने के लिए निविदाओं की आवश्यकता होती है दस्तावेजों को काले और सफेद विकल्प के साथ 100 डीपीआई के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन के आकार को कम करने में मदद करता है दस्तावेज़। ऊपर निर्दिष्ट के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी मनोरंजन नहीं किया जाएगा।

The tenderer shall submit their application only at CPP Portal: <https://etenders.gov.in/e procure/app>.

Tenderer / Contractor are advise to follow the instruction provide in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per Para 2.Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document. Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

4. एक से अधिक निविदाएं एक निविदाकार या निविदाकारों द्वारा प्रस्तुत नहीं की जाएगी जिनके पास व्यावसायिक संबंध हैं। के अंतर्गत कोई भी परिस्थिति पिता और उसके बेटे या अन्य करीबी रिश्तेदारों के साथ नहीं होगी जिनका किसी के साथ व्यावसायिक संबंध है एक और (यानी जब एक या एक से अधिक पार्टनर / डायरेक्टर (एस) कॉमन हों) एक ही अनुबंध के लिए निविदा की अनुमति दी जाएगी अलग प्रतियोगियों के रूप में। इस शर्त का उल्लंघन अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी दोनों पक्षों की निविदाओं को प्रस्तुत करेगा। / Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relation who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s) /director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

5. टेंडरर जिन्होंने सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल (CPPP) वेबसाइट से टेंडर डाउनलोड किया है <http://etenders.gov.in/e procure/app>, डाउनलोड किए गए / संशोधित किए गए सहित निविदा फॉर्म में छेड़छाड़ / संशोधन नहीं करेगा किसी भी तरीके से, टेंडर को पूरी तरह से खारिज कर दिया जाएगा और और टेंडर को प्रतिबंधित कर दिया जाएगा AA1 के साथ व्यापार करने से।

Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPPP) website

<http://etenders.gov.in/e procure/app>, shall not tamper / modify the tender form including downloaded / modified in any manner, tender will be completely rejected and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

6. निविदा खोलने की प्रक्रिया- / BIDS OPENING PROCESS is as below: -

Envelope-I (Tender processing fee, EMD, Technical bid and pre-qualification):

लिफाफा- I: प्रति पैरा 2 (ए), (बी) और (सी) (निविदाकारों द्वारा अपलोड किए गए) दस्तावेजों को क्रिटिकल डाटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा। / Envelope-I: -Containing Documents per Para 2(A), (B) and (C) (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET.

यदि बोली लगाने वाले के पास काम के बोली दस्तावेज से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण मांगने के लिए सीपीपी पोर्टल पर क्लेरिफिकेशन का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में संचार का कोई अन्य माध्यम मनोरंजन नहीं किया जाएगा। / If the bidder has any query related to the Bid Document of the work ,they should use 'Seek Clarification on CPP portal to seek clarification. No other means of communication in this regard shall be entertained.

यदि लिफाफा- I में अपने अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में निविदाकर्ता से किसी भी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, तो उसे आवश्यक होने पर सीपीपी पोर्टल "लघु पतन दस्तावेज" फ़ोल्डर के माध्यम से प्रदान करने के लिए कहा जाएगा। निविदाकर्ता एएआई द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण / दस्तावेज अपलोड करेगा, जिसे यह माना जाएगा कि बोली लगाने वाले के पास जमा करने के लिए कुछ भी नहीं है और तदनुसार बोली का मूल्यांकन किया जाएगा। / If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope-I ,he will be asked to provide it through "Short Fall Documents" folder on CPP portal. The tenderer shall upload the requisite clarification/document within time specified by AAI failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

उनकी बोलियों की स्वीकृति / अस्वीकृति के बारे में सूचना CPP पोर्टल के माध्यम से निविदाकर्ता को दी जाएगी। / The intimation regarding acceptance/rejection of their bids will be intimated to the tenderer through CPP portal.

लिफाफा- II: तकनीकी मानदंडों को पूरा करने के लिए पाए जाने वाले निविदाकारों की वित्तीय बोली को बनाए रखना और उपयुक्त आवश्यकताओं को CRITICAL, DATA SHEET में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा। (मामले में लिफाफा-II के खुलने की तारीख और समय) बोली) को बदलने की आवश्यकता है, उसी को सीपीपी पोर्टल के माध्यम से सूचित किया जाएगा।

Envelope- II: -containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL,DATA SHEET.(In case the date and time for opening of Envelope-II (financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP portal)

8. AAI बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी अनुप्रयोगों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। AAI बिना किसी कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को बंद करने का अधिकार रखता है।

AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

9. एएआई कामकाजी एजेंसियों को निविदा दस्तावेज जारी करने का अधिकार सुरक्षित रखता है, जिनकी चल रही परियोजना (कार्य) का प्रदर्शन गुणवत्ता से नीचे है और आमतौर पर खराब है और एएआई के किसी भी विभाग द्वारा निरोधक / अस्थायी / स्थायी डेबिट पत्र जारी किया गया है। एएआई किसी भी स्तर पर एजेंसी द्वारा प्रस्तुत क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है (काम के पहले या बाद में)। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत की गई कोई भी जानकारी / दस्तावेज गलत / गलत पाए जाते हैं या उनमें कुछ विसंगति है जो फर्म को अयोग्य घोषित करती है तो एएआई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा:

AAI reserve the right to disallow the working agencies whose performance at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain/ Temporary or permanent debarment /black listing by any department of AAI or Central/State Govt ,Depts/ PSUs/World Bank /ADB etc. **AAI reserve the right to verify the credential submitted by the Tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information /documents submitted by the applicant is found to be incorrect / false or have some discrepancy which disqualifies the firm then AAI shall take the following action:**

a) निविदाकार किसी अन्य उपयुक्त संविदात्मक / कानूनी कार्रवाई के अलावा, एएआई में निविदा से विचलन के लिए उत्तरदायी होगी। **The Tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, Including termination of the contract apart from any other appropriate contractual / legal action.**

10. किसी भी एक फर्म को दो अलग-अलग एप्लीकेशन व्यक्तिगत रूप या संयुक्त उद्यम / कंसोर्टियम में या दो संयुक्त उद्यम फर्म / कंसोर्टियम के तहत जमा करने की अनुमित नहीं दी जाएगी। No single firm shall be permitted to submit two separate applications as individual as well as in joint venture / consortium or under two joint venture firms/consortium.
11. निविदा स्वीकृति की तिथि पर केन्द्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों को खरीद वरीयता दी जाएगी, जो कि भारत सरकार के प्रचलन निर्देशों के अनुसार लागू होगा।
Purchase preference to the Central Public Sector Undertakings shall be applicable as per the directives of Govt. of India prevalent on the date acceptance.

नोट :- यदि हिंदी और अंग्रेजी संस्करण में कोई विसंगति पाई जाती है, तो अंग्रेजी संस्करण पर विचार किया जाएगा।

Note: -If there any discrepancy is observed in Hindi and English version, the English version will be considered.

प्रबंधक (अभि.-वि.) / Manager(E-E)
भा.वि.प्रा.,प.क्षे., मुंबई-56./ AAI, WR, Mumbai-56.

